

Carta de Robert Calmann-Lévy a Marc Chagall

París, 25 de abril de 1958

Carta en francés

Archivo Marc e Ida Chagall, París

La carta iba acompañada por un ejemplar del *Diario* de Ana Frank. El editor escribe que se alegraría mucho de que Marc Chagall participara en un proyecto de ilustración para una edición benéfica y queda a la espera de su respuesta.

AMIC-2A-0037-143

Gracias por su carta del 22 de abril.

Le remito de forma inmediata la edición encuadernada del *Diario* de Ana Frank, pues le resultará más agradable leer el texto con esa presentación. Estoy convencido de que, una vez que lo conozca, estará de acuerdo en considerarlo uno de los documentos más emotivos de los últimos años.

No hace falta que le diga lo feliz que me haría que estuviera dispuesto a participar en nuestra iniciativa. Teniendo en cuenta que en principio la publicación debería coincidir con la inauguración del liceo francés de Tel Aviv, programada para septiembre, sería muy de mi agrado, y del señor Meyer, tener claras lo antes posible sus intenciones.

En espera de tener pronto el gusto de verlo, le ruego acepte mis mejores deseos.

Journal de Anne Frank

París, Alliance Israélite Universelle, 1959

Libro en francés

Edición ilustrada con una litografía original
a partir de un dibujo de Marc Chagall.

495 ejemplares numerados sobre Vélin d'Arches

Colección particular

Marc Chagall, poema

1968

Texto manuscrito en yidis

Archivo Marc e Ida Chagall, París

AMIC-3A-0024-044

Mi mundo se ha cerrado a cal y canto,
Mi luz se va a apagar;
Mi final no deja de acercase,
Con mis colores, ¿no pintaré ya?
Y mis lágrimas, ¿dónde las verteré?
Mi última mirada, mi bendición final
Serán para el famoso país donde están mis hermanos:
Subo a buscarlos y bajo de nuevo a verlos
Por la escalera de Jacob...
En sueños me arrastro pesadamente: ¡mira, Dios mío!
El peso de mi cruz...
Y cada uno de los cuadros que he hecho
Exhala su afligido canto...
Aquí están, desparramados por el suelo,
El del cementerio...
Flota un olor de vela que se apaga,
Acuden desde todas partes músicos difuntos
Clamando con fuerza la gloria del divino Nombre.